

# 教授用資料・見本

## 中級中国語教室

### 実践会話のクラス

依藤醇・小園瑞恵・井田みずほ 著

- ・「基本表現」「会話」「関連表現」の全訳と補充解説
- ・「練習」の解答(例)と必要なところに解説

白帝社

□基本表現

1 A : お久しぶりです。お元気でいらっしゃいますか。

B : 元気です。ありがとう。

2 A : 体の調子はどうですか。(元気ですか。)

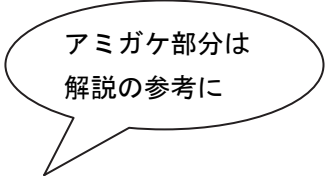
B : まあまあです。

3 A : このごろ勉強忙しいでしょう？

B : 少し忙しいです。あなたは？

4 A : 彼女によろしく (伝えてください)。

B : 必ず伝えます。



アミガケ部分は  
解説の参考に

1 “好久没见。”は“好久不见。” hǎojiǔ bú jiàn とも言う。“好久”は「長い間」。“见”は「会う」。“很好。”の“很”は、ここでは口調を整えるために用いており、「とても」という強調の意味はない。

2 “还可以。”の“还”は「まあ；まずまず」。“可以”は「よい；よろしい」。

3 “你呢？”の“呢”は文末に置き、「～は(どうですか)？」と尋ねるときに用いる。

4 “我会的。”は“我会代你问她好的。”の省略。“我会(～)的。”は「必ず(～)します」という意味。

□会 話

李偉君：高橋先生、お久しぶりです。お元気で(いらっしゃいますか)？

高橋先生：元気ですよ。ありがとう。あなたは？

李：私も元気です。ありがとうございます。

高：ところで、劉紅さんはどうですか。

李：劉紅さんも元気です。彼女もまもなく日本へ留学に来ます。

高：彼女によろしく伝えてください。

李：必ず伝えます。さようなら。

・“对了”は、何かを急に思い出したときに発する言葉。

・“请”は丁寧に頼むときに文頭に置く。

□関連表現

1 気遣い・思いやりを表す表現と応じ方

A 元気ですか。／お元気でいらっしゃいますか。—— 元気です。ありがとう。／元気です。ありがとう。

B 李偉さんは元気ですか。—— 彼も元気です。

C みなさんお元気ですか。—— みな元気です。

D ご家族はみなさんお元気ですか。—— みな元気です。ありがとう。

E 王先生は？先生もお元気ですか。—— 王先生もお元気です。あなたによろしくとのこ

とです。

F 近頃うまくいっていますか。—— まあまあです。／まずまずです。

G このごろどうですか。—— まあまあです。／相変わらずです。

“马马虎虎”の発音は、辞書の表記は一般に mǎmǎhūhū だが、ここでは実際に読まれる発音で記している。

H すべて順調ですか。／おかげさまで、すべて順調です。

“托您的福”は「あなたの福運のおかげをこうむる」という意味から「おかげさまで」となる。決まり文句であり、一般に“您”の代わりに“你”は使わない。“托福，托福”と言いながら両手を重ねて感謝の意を表すことも多い。

## 2 相手に関わりのあることについての尋ね方と答え方

A 体の調子はどうですか。元気です。ありがとう。／まあ丈夫なほうです。

B 最近お身体いかがですか。—— まあまあでしょう。元気です。

“挺～的”には必ずしも強調の意味はなく、“很”の場合と同様に口調を整えるために用いることも多い。

C 勉強は忙しいですか。—— 忙しいです。／少し忙しいです。

D 勉強は忙しいですか。—— とっても忙しいです。

E 宿題は多いですか。—— 多いです。／とっても多いです。／多くありません。／あまり多くはありません。

F 最近忙しいですか。—— あまり忙しくはありません。／毎日本当に忙しいです。

G 仕事は忙しいですか。—— 忙しくありません。／それほど忙しくありません。

H アルバイトは疲れますか。—— まあまあです。

“如何”は少しかたい言い方だが丁寧でもあるため、年上に対し多く用いる。また、“怎么样”ばかりだと単調になるため、時に変化をつけるためにも用いられる。

## 3 第三者へのあいさつ依頼と応じ方

A 先生によろしくお伝えください。—— はい。

B 奥さん（／ご主人）によろしくお伝えください。—— はい、分かりました。

C ご家族のみなさまによろしくお伝えください。—— 必ず伝えます。

### □練習（解答例）

2.

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ① このごろ忙しいか尋ねる。 | 最近忙吗? / 最近忙不忙? |
| ② 目上の人に元気か尋ねる。 | 您身体好吗?         |
| ③ 勉強で疲れるか尋ねる。  | 学习紧张吗?         |
| ④ このごろどうか尋ねる。  | 最近怎么样?         |
| ⑤ 宿題が多いか尋ねる。   | 作业多吗? / 作业多不多? |

- ⑥ 家族は元気か尋ねる。                      家里人都好吗？  
 ⑦ クラスメートの李偉君はこのごろ元気か尋ねる。                      李伟同学最近好吗？  
 ⑧ すべて順調か尋ねる。                      一切都顺利吗？

3.

- ① A : 你好吗？                      —— B : 我很好。谢谢！  
 ② A : 学习累不累？                      —— B : 还可以。  
 ③ A : 你身体怎么样？                      —— B : 我身体很好。谢谢！  
 ④ A : 请代我问她好！                      —— B : 好的。  
 ⑤ A : 最近忙吗？                      —— B : 有点儿忙。你呢？  
 ⑥ A : 她也好吗？                      —— B : 她也很好。

4.

- ① 久しぶりですね。                      好久没见！  
 ② 私は元気です。あなたは？                      我很好。你呢？  
 ③ このごろ勉強が少し忙しいです。                      最近学习有点儿忙。  
 ④ 王先生によろしくお伝えください。                      请代我问王老师好！  
 ⑤ 分かりました。                      我会的。／好的。／好。  
 ⑥ おかげさまで、すべて順調です。                      托您的福，一切顺利。

5.

- ① Hǎojiǔ méi jiàn! 好久没见！                      お久しぶり。  
 ② Nín shēntǐ hǎo ma? 您身体好吗？                      お元気ですか。  
 ③ Wǒ hěn hǎo. Xièxie! 我很好。谢谢！                      元気です。ありがとう。  
 ④ Qǐng dài wǒ wèn lǎoshī hǎo! 请代我问老师好！                      先生によろしくお伝えください。  
 ⑤ Dàjiā dōu hǎo ma? 大家都好吗？                      みなさん元気ですか。  
 ⑥ Zuìjìn máng bu máng? 最近忙不忙？                      最近忙しいですか。

6.

- ① 身体 好吗？  
 ② 工作 忙不忙？  
 ③ 打工 累不累？  
 ④ 家里人 都好吗？  
 ⑤ 最近 怎么样？  
 ⑥ 一切都 顺利吗？  
 ⑦ 你／她 也好吗？  
 ⑧ 请代我问她／老师好！